

62° FESTIVAL DE CANNES

13-24 MAI 2009

شه هرام عه لیدی:

له فیستیفاله  
جیهانییه کان

وینه

کاریگه رتیره له

که سایه تییه کان

فیلمی (سرته له گهل با) دوا فیلمی سینهماکاری لیهاتوو و به توانای رژژه لاتی کوردستان شه هرامی عه لیدی بهره می حکومتی هدریمی کوردستانه، نهم سال به شسدار بوو له (۶۲) ههمین خولی فیستیفالی (کان)ی سینهمایی و چند خه لاتیکی به دستهینا، وهك شه هرام خوی دلایت به ناواته تهو فیلمی له سینهماکانی کوردستان و گشت تهو گوندانه لئی بهره هم هاتوو په شکهش بکات بۆ تهو بیبهری کوردیش لئی بیبهش نه ییت، له گفتوگۆیه کی هیمانه دا شه هرام عه لیدی بهو شیویه ولامی پرسیاره کانی گۆفاری گولانی دایهوه. 📺

موری

گولان

ژماره (۷۴۴)  
۲۰۰۹/۸/۱۰

۵۲



**به سەرکەوتووێی چیرۆکی بگێڕنەوه و به جیهانی نیشان بدەن؟**

- ئەوەی راستی بێت من ترسم هەبوو کاتێک هاتم بابەتێکی وا تراژیدی باس بکەم ترسم لەوه هەبوو خەلکی دونیا ئاگاداری ئەو راستییە نەبن، بۆیە تەواوی هەولێ خۆمدا بۆ ناسکتر و شاعیرانەتر کردنی و مردن لەبەردەم کامیرا و کارەسات و تەقەیی تێدا نەبێت، بەلام بە پێچەوانەوه ئیستانتا پاشگەز بوومەتەوه لەو ترسەیی خۆم، ئیستانتا دەزانم خەلکی دونیا چۆن بەراوردی ئەم فیلمەیان کردوو، یەکێک لە تاییەتمەندییەکانی ئەم فیلمە ئەوە بوو کە گەنج و پیر و ئافرەتان ئەم فیلمەیان خۆشەویست و لە رینگای چیرۆکیکی ئاوا مۆدێرنەوه کە پێناسەکانی چیرۆکی کلاسیکی تێدا نییە کە سەرەتا و ناوەند و کۆتایی هەبێت، چۆن توانیمان بخزینە ناو چیرۆکەکهوه، دانانی گری زۆر ئاسانە بەلام مینی مال کردنی چیرۆک زۆر زۆر سەختە، لە جیهانی ئیستانتا ئەگەر پێناسەیی رووداو ئەوە بێت کە پێویست شتێک بەتەقیتەوه ئەوا رەنگەیی پێی بلێن ئەوا دواکەوتوو و هێشتا لە دونیای درامای کلاسیکدا دەژیت، لەناو دلی دراما زۆر شتی ورد هەن کە ئێمە بەچاویش نایبین کەچی رووداویش، بۆ نمونە بونی پیلای پیاویک لەبەر

**\* لە سەرەتای دەسپێکردنی کارەکانی ئەم فیلمە تۆ خۆت پێشبینی ئەوەت دەکرد بگاتە ئەو ئاستە؟**

- هەر کارێکی هونەری وەک مندالیکە، کاتێک کە دەخولقێ رەنگە هەست بەوه بکە ی کە ئەمەیان جیاوازییەکی هەبێت لە گەڵ ئەوانی تردا، من خۆم هەستم بە ئۆرژینالیەتی ئەم فیلمە دەکرد و دەمزانی کە خۆشیان دەوی و بینەری راستەقینەیی خۆی دەبێت، هەرچەندە بیرم لەوەش دەکردوو کەوا زۆر هونەرییە و چاویکی تاییەتی دەوێت، رەنگە کەسایێک هەبن حەز لەو جۆرە فیلمانە بکەن کە چاریان لێی راها تێت بە ناسانی تەقەبولی نەکن، سەرەتا لە فیستیفالی (کان) بەو شیوێه بوو لە بەشی رەخنە گران وەرگرا کە لەو بەشە تەنیا بیر لە لایەنی هونەری دەکەنەوه، بەلام خەلک دەنگی بۆ فیلمە کەدا ئەمەش وای کردن کە هەست بەوه بکەم فیلمە کە بۆ خەلکی ناسایی جیهانی گونجاو و مەقبولە.

**\* سینەماکارانی دیکە کورد بە شێواز و سیناریۆی جودا و لە شێرنی لە فیلمەکانیان باسیان لەو جۆرە چیرۆکە کردوو کە تۆ باست کردوو (لە سەرته لە گەڵ با) دا، دووبارە نیشانەکانی کارەساتەکانی کورد بۆ تۆ ترسێکی دروست نەکرد لەوهی زۆر گرنگی پێ نەدرێت؟**

- بابەت زۆر گرنگ نییە، بەر لە ئێمەش زۆر کراوه، گرنگ ئەوەیە تۆ چۆن دەروانیتە ئەم بابەتە، بۆ نمونە بە هەزاران فیلم لەسەر جەنگی جیهانی دووهم و هتلهر کراوه کە هەموویان یەک بابەتن، رەنگە هەندیکیان بە شیوێهکی وا بن کە تۆ بەهیچ شیوێهکی بیرت بۆی نەچوو، بەلام لەو هەموو کارانە یەکیان هەلدەبێت ئەو جیاتی ئەوەی باسی کوشتن و سووتاندنی جولە کەکان بکات دەچیت ئەم مەینەتیانە دەباتە ناو پیاوێهک و لە رینگای کەسێکەوه کە پیاوێ دەژیت چیرۆکیکی زۆر گەوره نیشان دەدات، بە هەمان شیوێه بۆ کارەسات و مەینەتیەکانی کوردیش زۆر کاری هونەری کراوه، بەلام گرنگ ئەوەیە کارێک لەنیو ئەمانەدا هەبێت جیاواز بێت و پیشتر بەو شیوێه باسی لێو نەکرایت.

**\* کاک جەبار جەمال دەلێ: ئێمە دەمانەوی لە رینگای ئەم فیلمەوه چیرۆکی میلیلتی کورد بگێڕنەوه، تۆ وەک دەرھێنەری فیلمە کە پێت وایە توانیواتە**

دەرگای مائێک کە کەسی تێدا نەبێت و میوانیان بۆ نەها تێت ئەمە خۆی لە خۆیدا رووداویکە.

**\* لیژنەی ناوێریوانان و رەخنەگرانی (کان) بە راشکاوانە کەموکۆپیەکانی هەموو کارێک بە ناشکرا دەلێن، ئەوان چ رەخنەییەکیان لە فیلمی (سەرته لە گەڵ با) هەبوو و بە تۆیان راگەیاندا؟**

- رەنگە ٪۹۰یان لە گەڵ فیلمە کە بوون بە هاوڕیی، بەلام بەشیکیان لە هەندیک حالەتدا تێبینیان هەبوو، چونکە من نەمدەویست لە بینەری کوردی دوور بکەومەوه هەندیک شتی تاییەتی هەیه لە میژووی خۆمان دەبێ نامازەیان پێ بکریست، بۆ نمونە پیرەژنیک بەشیوێ زارەکی میژووی کورد بۆ

ھەمويان پىكەو بەستراو بن و دەلامى  
 يەكتەر بدەنەو ھەو بەستەنەو يە بە جۆرىك بىت  
 كە وئەكان كار بىكەنە سەر يەكتىرى و لە  
 وئەنى يەكەم و دووم وئەنى سىيەم دروست  
 بىت كە پەيوەندىيەك نەپچراو وتەواو كەر  
 لەئىوانىندا ھەبىت و لە دوو شتى تەنىشت  
 يەكتەر خەيالىكى تر دروست بىت بۆنمونه  
 پۇستەبەك و رىگايەك و شتىكى تر لە  
 پششە يەكەو پىناسەى يەكتەر دەكەن ئەمانە  
 ھەمويان دەبنە ھۆى ئەوہى كە شتەكەى  
 تۆ بگۆرپت لە ھەمان كاتد بىر بىنەرەكەى  
 تۆش دەگۆرپت و دەبى بە شتىكى تر، لەم  
 مەبەستە ئىمە رۆشىتن بەرەو كۆلاژىك  
 كە سەفەر بۇ خۆى دەپىننىت بۇ نمونە  
 شونىكى تر دەروى ھەر شتىك لە رىگاي  
 بىبىنى چىرۆكىكە، بەلام ئەمانە بۇخۆيان  
 ھەمويان كۆلاژىك ئەمە شتىكە رىگا بۇ  
 منى داناوە منىش بۇ ئەوہى نۆيكارى بىكەم  
 لە گواستەنەوہى وئەكان رىگام داناو خۆم  
 تەنيا لە ژورپكى داخراو نەبىنەوہ.

**\* نایا كاتى ئەو نەھاتوہ لە فىلمەكاندا  
 كورد تەنيا وەك زۆلم لىكراو نىشان بەدىن لە  
 بەرامبەردا باس لە گيانى بەرگرى بىكەن  
 كە لە ناخى كورددا ھەبوو؟**

- ئەم پرسىيارە دەمانخاتە بەر  
 بەرپرسىيارىيەو، دەبى بزائىن ئەو خالانە  
 چىن كە فىلمەكان نەپانتوانىوہ كە كورد  
 بەرگرى لە خۆى كوردو، لە فىلمەكەى  
 ئىمەدا گەورەترىن بەرگرى ئەوہى كە  
 پىرەژنەكە باس لە مېژووى كورد دەكات،

كەن؟ ئەوان دەيانەوئ تۆ دووركەوئتەوہ لەو  
 ناو وشتانەى نازانن چىيە و پى تاشنا  
 نىن، بۇ نمونە گريانە مندا لىكيان زۆر پى  
 گرنگترە لە ھىنانى ناوى چەند كەسىك كە  
 بۆ من و مىللەتەكەم رەمزن و دەبى ناماژەيان  
 پى بىكەم، من پىويست بو لىرە بالانسىك  
 راگرم لە ئىوان مىللەتى خۆم و رەخنەگران  
 ئەمەش زۆر زەحمەتە و ترسىكى زۆرم لى  
 ھەبوو بەرادىيەك خەوم لى نەدەكەوت بۇ  
 راگرتنى ئەو بالانسەش ھەولمدا سوود لە  
 جلوہرگ و ئەو بەردانە وەر بىگرم بۇ ئەوہى  
 گوزارشت لە كارەساتەكانى مىللەتى خۆم  
 بىكەم، بۇيە من لە ماوہى ئەو چوار سالەى  
 كار كوردن لەم فىلمەدا چل جار سىنارىيەى  
 نووسىوہتەوہ تا گەيشتمە ئەو سىنارىيەى  
 دوايى.

**\* نایا پىت وایە بوونى ھىلى درامى بۇ  
 سىنەماكار تا چەند گرنگە؟**

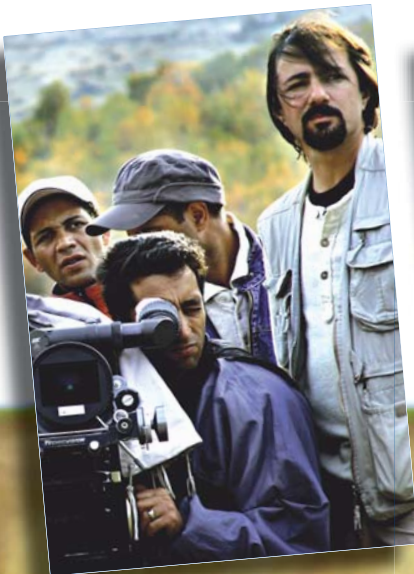
- پىناسەى (روايە) گىرانەوہ بۇ سىنەما  
 زۆر زۆر جىاوازە، ھەر كەسىك ئەگەر زانىبارى  
 لەسەر گىرانەوہ لە ھونەرى سىنەما نەبىت  
 تووشى ھەلە دەبى وەك ئەوہى گرافىستىك  
 بە تىروانىنى خۆى پىناسەى وئەكىشى كە  
 دوو ھونەرى زۆر لىك جىاوازن و ھەر يەكيان  
 پىناسە و تايبەتمەندى خۆى ھەيە.

**\* رۆلى كۆلاژ چى بوو لە فىلمەكەدا؟**  
 - خۆى كۆلاژ لە دونىساي خولقاندنى  
 پلاستىك و وئەكىشانەوہ ھاتو، من  
 خۆم ھەولمدا پەنا بەرمە بەر كۆلاژ لەناو  
 ناخى رووداوەكاندا واتە تۆ بتوانى لەبارەى  
 ئاسۆيەوہ چەند وئەيەك رىز بىكەم كە



لەكاتى چوئى بۇ وەرگرتنى خەلات

نەوہكان دەلئەوہ بۇ ئەوہى لەبىرى نەكەن و  
 باسى شۆرشەكان شىخ عەبدولسەلام و شىخ  
 مەحمود وقازى محەمەد و بارزانى نەمر  
 دەكات، ھەندىك لە رەخنەگران رەنگە بلىن  
 ئەو ناوانەى تۆ باسىان دەكەى بۇ منىكى  
 نەوورپى ھىچ ناكات و من نازانم ئەمانە



ھەركاتىك كورد ھېزىشى كرايىتتە سەر لەپىنا مانەوودا شوئىنەكەى خۇى جېھېشتووه و لە شوئىنكى دىكە نىشتەجى بووه، ھەر كاتىك زەويەكەى سووتىراوه چووہ لە شوئىنكى تر زەوى رواندۆتەوہ، ئەمە بۇ خۇى گەورەترىن بەرگرىيە، ئىستا ئەگەر تۆ گوللەيەكە بەرەو رووى داگىرەكەرى ولاتەكەت بتەقىنى وەك پارتىزانە بە تىرۇرىست لە قەلەم دەدرى ئەگەر بەرگرىشت كرىدېت لە مافەكانى خۇى، شتىكى ترى گرنگ لەم فىلمەدا پىشمەرگەكانى خەرىكى كۆكردنەوہى مندالى گوندەكان بوون و لە دۆلەك كۆيان دەكردنەوہ بۇ ئەوہى بيانپارىژن ئەمە خۇى لە خۇيدا شتىكى سومبولى بوو، من وەك دەرهىنەرىكى كورد دەبىج ئەو بىنەرهى دونيا تىبگەيەنم كە بەرگرى من ئەمەيە ئەوہش بە زمانى ھونەر بىج ئەوہى رووداوى راستەقىنە پىشكەش بگەين، ھونەر ئەوہى تۆ شوئىنكى دونيا ھەلبۇزىرى كە كەس نەبىنى بىت يان بەو چاوه نەبىنى بىت، لىزە بەرگرى لە لاى من تەقە نىبە، بەرگرى ئەوہى پىرەژنىك كە ناتاوتت بروات، بەلكو لە كۆرەوہكە بەرپۆتە دەروات و دوو مندالىشى بە كۆلى خۇى ھەلگرتوہ.

**\* تا چەند پەنات بردۆتە بەر ھىما؟**

- بۇ دونيا دەرهوہ تۆ دەبى نىشانەت ھەبى بۇ نمونە لە زمانى ئەدەب كورسى تەنيا يەك وئەى ھەيە، بەلام لە وئەدا چەندىن مانا و كارى جۇراوجۆرى ھەيە

رەنگە تەنيا بۇ دانىشتن لەسەرى بەكار نەھىترىت بەلكو رەنگە خەلكى لەسەر لەسەدارە بدرىت، لەو فىلمەدا بوونى بىباباينك كە ئەو بەردانەى لى سىپ كراوہتەوہ لە نرىك ئافرەتەكانى پاشماوہى ئەنقال ئەوہ بىنىنى منە بۇ ئەو ئافرەتەنەى كە ھەر چاودرېن و دەستيان ئەو بەردانە وەك ئەو ژنانەن، ئان ئەو رادىؤيانە دەبرىنىكە لە كورد كە ئەو كات راگەياندىنى وەك ئىستا نەبوو، ئەگەر راگەياندىنمان ھەبووايە رەنگە ئەو كارەساتانەمان بەسەر نەھاتايە، ئەو كات تەنيا رادىؤمان ھەبوو، لەسەدارەدانى رادىؤكان ماناى لە سەدارە دانى زانيارى و ئاگادارى بوونى كوردە لە رووداوەكانى دونيا.

**\* ھەلبۇزاردى ئەكتەرەكان بۇ تۆ زەحمەت نەبوو؟**

- لىردە دەمەوى شتىك بلىم ئىمە خاوەن ئەكتەرى زۆر بە توانانمان ھەيە، بەلام لەبەر شتىك كە لە دەرهوہى دەسەلاتى من بوو نەمتوانى وەك پىويست سوود لە ئەكتەرانى ئىرە وەرگرم، بەلام بۇ كارى داھاتو ئەگەر لە شوئىنكى ترىش بىكەم دىم و دەبانىم، بۇ ئەكتەرى سەرەكى كارىكى زۆر زەحمەت بوو، چونكە دەبووايە رۆژانە بۇ ماوہى دوو مانگ بە بەردەوام لە گەلمان كار بگەن، ھەررەھا ئەو فىلمە لە جۆرىكى تا رادىەك تايبەت كە رىتمەكەى لەژىرەويە و ناينىرت ئەمەش

لەبەر ئەوہى دونيا ھونەرى ئەمپرۆ حەز ناكات شتەكان بەرەو روو بىت و ھەموو بە بىنەر بلىت بەلكو وا لە بىنەر دەكات خۇى بەدواى شتەكاندا بگەرپت و بىاندۆزىتەوہ، ئىمە گەورە ئەكتەرى ئىرانيمان ھىنا كە خاتوو مەريەمى موبانە بى ئەوہى ھىچ دىالۆگىكى ھەبىت تەنيا بە دەمچا و بۆيە ئەو فىلمەيە لە ژىرەويە.

**\* كارى داھاتووت چى دەبىت دواى (سرتە لەگەل با؟)**

- ئەو ھەلومەرجەى كە ئىمە ئەو فىلمەمان تىدا بەرھەمەيتنا زۆر ماندوو و ھىلاكى كردين و بەرپۆز وەزىرى رۆشنىرىش بە تەواوى پشستىگرى كردين لە ھەموو روويەكەوہ، ئەگەر ئەو بىروكراتىيەى ئىستا ھەيە نەمىنىت ئەوا سىنارىؤيەكى كوردى باشم داناوہ، ھىوادارم بتوانم كارىكى ھونەرى زۆر بەرز پىشكەش بگەين، دەمەوى ئەو بلىم كە كارىكى گەورە بەرپۆيە، دواى ئەوہى لەسەررەوبەندى چالاكىيەكانى فىستىقالى (كان) ھەندىك لە گەورە سىنەماكاران و ئەوانەى لە بوارى سىنەما كار دەكەن يەكترمان ناسى و خۇشحالى خۇى بۇ ئەو فىلمە دەرىپرى، پرپارىيان داوہ ھاوكاريمان بگەن بە گۆرەى توانايان ئىمەش ھەول دەدەين سوود لە شارەزايى ئەوان وەرېگرين، بىرۆكەى فىلمەكە ئەوہى كە چۆن بتوانين ئەو كيانەى كوردىيەى ئىستا لە رووى ئۆنەتەوہىيەوہ بىپارىژن و رووى گەشى كورد و كوردستان نىشانى جىھان بدەين بەتايبەتى كە كورد باوہشى كرذۆتەوہ بۇ ھەموو نەتەوہكانى دىكەى سەر ئەم زەمىنە، ئىمە دەمانەوى ئەوہ لە رىنگاى فىلمىك نىشان بدەين.



لەسەر فەرشە سوورەكەى كان





## عه تا نه حمەد:

# كه مال محەمەد بۆ پارە هونەر ناكات

هونەرمەند عەتا ئەحمەد

سالانێكە لە خزمەت هونەری گۆرانی كوردیدا ئەسپی خۆیی تاو دەدات و هارەن ستایلیكی تایبەت و توانایەكی باش هەیە لە هونەری ئاراز داناندا، عەتا كە سەرەتاكانی ئاوتێتە چوونی بۆ سالانی 1982 و 1983 دەگەرێتەوە لە تەمەنی هونەرییدا توانیویەتی خزمەت گەلێكی زۆر بە سواری هونەری بگەیهێت، دوایین پرۆژەی هونەری بەرپرسیار بڕیتی بوو لە ئامادە كردن و ئاواز دانان بۆ تەواوی بەرهەمەكانی هونەرمەند كەمال محەمەد كە لە ژێر ناوی (هاوڕێ) یە و بڕیتی یە لە (10) گۆرانی و بریارە چەند رۆژێكی تر ئەم بەرهەمە بەرگویی بیسەرانی بكەوێت، بۆیە ئێمەش بە چاكمان زانی ئەم دیدارە لە گەڵدا ساز بكەین.

هونەری

گولان

ژمارە (744)  
2009/8/10

56

\* لە چ روانگەیه كەوه كارت لەسەر تەواوی بەرهەمی نوێی هونەرمەند كەمال محەمەد كرد؟

- ديارە ئەو ستایلهی كەمال محەمەد كاری لەسەر دەكات هەمان ئەو ستایلهی منە كە كاری لەسەر دەكەم ئەو ئاوازانەي كاری لەسەر دەكەم لە گەڵ دەنگی هونەرمەند كەمال محەمەد يەكە گرتەو.

\* ئیوه لە سالانی هەشتاکان ستایلیكی نوێتان هیناوتە ناو هونەر و گۆرانی كوردییه لەم بەرهەمەدا چەند كارت لەسەر ئەم ستایله كوردوو؟

- گۆرانی كوا ئیوارە و گۆرانی یاری وەفادار دووبەرەمی نوێ ئەم سیدییهن هونەرمەند كەمال محەمەدە كە ئەم گۆرانییه لەلایەن ئیوه جارێكی تر لە هەشتاکان گوتراوئەو پرسیارەكەم ئەو یە مەبەست لە نوێ كردنەوێ ئەم دوو بەرهەمە جارێكی تر بۆ چییە؟

من و هونەرمەند كەمال محەمەد بریارمانداو ئەگەر كاری سیدییهك بكەین

دو گۆرانی لە گۆرانییه كۆنەكانمان جارێكی تر تۆمار بكەینەو بەشیۆدیەك باشتر و جوانتر.

\* تەواوی بەرهەمەكانی هونەرمەند كەمال محەمەد تۆ ئامادەت كردوو و تەواوی ئاوازان و زۆریه شیعرەكانی ئەم بەرهەمە لەلایەن تۆوه دانراو بۆ چی هەولت ئەدا لەم كارانه بە ستایلی نوێ كار بكەین گەر ئیتەو بۆ ستایلی سالانی هەشتاکان؟

- ئەمە ستایلی ئییه هەمیشە حەز بەكار كردن دەكەین لەسەر ئەم ستایلهش رۆژانە كە خەلكی دەمانیینی داوی كار كردنمان لێدەكەن لەسەر ئەم جۆرە ستایله ئەو دی ئەمرفۆش حەز بە ئەم ستایلهی ئییه دەكەن پێم وایە ستایلیكە دەتوانی خزمەتی هونەری كوردی بكات.

\* بۆچی ستایلیكی نوێ كاری لەسەر ئەم جۆرە ستایله نەكردوو كە ئیوه كاری لەسەر دەكەن لە سالانی هەشتاکانەو و ئیستاش ستایلی تۆ و هونەرمەند كەمال محەمەد پێشسازییەكی گەرمی لێدەكرێت

دیوانە: سۆران مازف  
Során\_marf1980@yahoo.com

### له لايېن جه ماوروه؟

- ئەم ستايلى ۋىيە شىۋازىڭكى رۇژئاۋايى ۋەرگرتوۋ، بەلام لى كلتورى كوردوۋارى خۇمان دەرەنچوۋىن ۋە ھەمىشە كلتورى خۇمان پاراستوۋ، روحيەتلىكى كوردى لە گۇرانييە كاندا بەدى دەكرىت ۋە روحي توركى ۋە فارسى ۋە بىنگانە لە كارەكاندا بەدى ناكرىت، ۋىيە بەشىۋازىڭكى رۇژئاۋايى خزمەتى ھونەرى كورد خۇمان دەكەين، بە پىچەۋانە ھەموو ئەو كەسانە ھونەرى كوردى لە خزمەتى ھونەرى بىنگانە دا بەكاردەھىنن.

### \* بۇ ئەم بەرھەمە نوپىانە زياتر كارت

#### لەسەر چ جۇرە تىكىستىك كوردوۋ؟

- ئەم تىكىستانە ۋىن كارى لەسەر دەكەم دەپىت كارىگەرى خۇى ھەپىت لەسەر بىسەر ۋە ئاسەۋارىڭكى پۇ لە يادگارى بەجى بەپىلىت ۋە ھەمان شىۋەش بۇ ئەم بەرھەمانە ۋە كەمال مەمەد ئەم ھەنگاۋەم ناۋە.

### \* دەكرىت بزائىن ئەم سىدىيە نوپىە چەند

#### بەرھەمە ۋە كى كارى تىپادا كوردوۋ؟

- لە راستىدا ئەم بەرھەمە بەناۋى (ھاۋرى) يە برىتى يە لە (۱۰) گۇرانى بەناۋەكانى (ياران، لە غوربەت، بەدل ئەو لاۋە جارام، شەقام، ياد، ھاۋرى، يارى ۋە فادار، سىبەر، رۇژى شووم، ) لە شىيەرى (عەتا ئەحمەد ۋە ئىسماعىل سالج ۋە ئەحمەد مەمەد ۋە مەمەد عوسمان ۋە ئەخۇل).

تەۋارى ئاۋازەكانى ۋىن ئامادەم كوردوۋ ۋە كارى دا بەشكردى موزىكى لەلايەن ھونەرمەند (كارزان كامىل) ۋە مۇسىقىەكانى برىتىن لە (كارزان كامىل، ئالان كامىل، نوپنەر ئەحمەد)، ھەرۋەھا بلاۋكردنەۋە لەلايەن سەنتەرى رۇشنىبىرى شار لە سلىمانى ئەنجام دەدرىت، ۋە ۋە دەمەۋىت لەرنگاى گۇفارى گولانى خۇشەۋىستەۋە راي بگەيەنم ۋە موژدە بە عاشقانى دەنگى كەمال مەمەد بەدم مانگى داھاتوۋ ئەم بەرھەمە بلاۋ دەكرىتەۋە بە ھىۋاين زياتر لە جاران كارى جۋانترمان پىشكەش، بە ئەرشىنى ھونەرى كوردى كرىت.

### \* تا چەند لە ئەداكردى گۇرانييەكان رازىت لەلايەن ھونەرمەند (كەمال مەمەد) ۋە؟

- ۋىن ئەم راستىيە دەلېم كە ئەداى كەمال مەمەد ئەدايەكى زۇر جىۋاۋە ۋە بىسەر چىژى لىۋەردەكرى ۋە ۋىن پىم ۋاىە لەم

بەرھەمە ئەدايەكى زۇر سەرکەۋتوۋانەى كوردوۋە.

### \* تۇ خۇت خاۋەنى دەنگىكى خۇشى بۇچى ھەۋلت نەداۋە خۇت گۇرانييەكان باپىت؟

- ۋىن ۋە كەمال مەمەد لە سالانى ھەشتا دوو ھەشتا ۋە سى كە لە تىپى ئەزمەر بوۋىن ھەر يەكەۋە زۇر كارمان كوردوۋە ھەندىك بەرھەمىشمان بەيەكەۋە گوتوۋە تەنەت لەم سىدىيە نوپىەشدا يەك بەرھەممان بەيەكەۋە گوتوۋە، بۇيە سەرکەۋتلى كەمال مەمەد بەسەرکەۋتلى خۇم دەزانم ھەزەكەم زياتر ھاۋكارى ۋە پىشتىۋانى بەكەم ھەرگىز بىرم لەۋە نەكرىتەۋە جگە لە كەمال مەمەد ئەم بەرھەمانە بەدم بە ھونەرمەندىكى تر.

### \* تۇ ۋەكو ھاۋرى ۋە ھاۋكارى كەمال

#### مەمەد سەرکەۋتلى ئەم ھونەرمەندە لە چىدا دەپىنەتەۋە؟

- سەرکەۋتلى كەمال مەمەد لەۋەدا دەپىنەۋە كەۋا كەمال گۇرانى بۇ پارە نالى، ھونەر بۇ ھونەر دەكات نەۋەك بۇ پارە ۋە پول ۋە خاۋەنى كە ساپەتپەكى جۋان ۋە بەرپزە لاى جەماۋەرى خۇى كەسىكە رىژ لە ھاۋادارانى دەنگى خۇى دەكرىت ھەرگىز نەمبىستەۋە دلې ھىچ كەسىك برىندار بكات ۋە خاۋەنى ۋە جەپىكى بەر ئىتۋا جۋانەۋە.

### \* بە داۋى ئەم بەرھەمە ھونەرمەند

#### كەمال مەمەد تۇ چ پۇژىيەكى ترى ھونەرىت ھەيە؟

- قسەمان لەسەر ئەۋە كوردوۋە كە ۋىن ۋە ھونەرمەندان كەمال مەمەد ۋە مېدىا ھوسىن بە ھەرسىكمان سىدىيەكى تر بلاۋكەبەنەۋە ئەگەر گەيشتىنە ئەنجام ۋە كارمان بۇ كوردوۋە ۋە پىم ۋادەپىت ئەگەر ئەم كارە ئەنجام بەدىن كارىڭكى زۇر سەرکەۋتوۋ دەپىت.

### \* تا چەند ھەست دەكەين داۋى

#### بلاۋكردنەۋە ۋە ئەم بەرھەمە كەمال مەمەد ۋەكو بەرھەمەكانى ترى بە

#### زىندوۋى دەپىنەتەۋە؟

- ۋىن دەزانم بە زىندوۋى دەپىنەتەۋە لەبەر چەند ھۇيەك لەۋانە تۋانىۋىيەتى رەسەنايەتى خۇيو نەتەۋەكەى لە بىر نەكات ۋە تىكەلاۋى ئىحساسى خەلكىڭ ۋە كار لەسەر ھەست ۋە ئىحساسى بىسەر بگات ۋە ئەدايەكى باشى گۇرانييەكان كوردوۋە، تەمەن كارىگەرى لەسەر دەنگى كەمال مەمەد بەجى نەپىشتەۋە لە ستايلى سالانى ھەشتاكانىش دوور نەكەۋتوۋىنەتەۋە.

### \* ھەندىك كار ھەيە لە شىۋاز ۋە ستايلى

#### گۇرانى نىۋى زوۋ لاى خەلكى دەمرىت ھۇكارەكى چىيە؟

- ھەندىك لەم ھونەرمەندە نوپىانە دەجىن گۇرانييەكى توركى دەپىنە تەجروۋەي دەكەن ئاۋىتەى ئىحساسى جەماۋەرى كوردى نىيە بە دلنبايەۋە ئەمە زوۋ دەمرىت دەپىت تۇ كارىڭ بەكەيت ئاۋىتەى ئىحساسى خەلك ۋە جەماۋەر پىت، ئەۋانە ھىچ كارىڭكى تازىيان نەكردوۋە لە ھونەرى كوردىدا خەلكىش بىگومان پىۋىستى بە شتى نوپىە ۋە شتى نوپى لاى دەپىنەتەۋە.



# لامیتا فەرنجیە: لە گەڵ دەرھێنەرێک

نمایشکارانی جلوبەرگی لوینانی روول کاری نواندن دەکەن؟

- من پێموایە تەنیا ئەوانە روو لە کاری نواندن دەکەن کە ئەو توانایەیان هەیە و دلنیا لەوەی سەرکەوتوو دەبن لەو سواردادا، دەبێ ئەوەش بزانیین کە کاری مۆدیل و نمایشکاری خۆی لە خۆیدا جۆرە هونەرنیکە، چونکە نمایشکار لەبەردەم خەڵک رادەوهستێت وەک ئەوەی بلێی لەسەر تەختەیی شانۆیە.

\* چەند گەرنگی بە قەسە خەڵک دەدەیت؟

- هیچ کاتێک بیرم لێ نەکردۆتەوه و بە نیاز نیم وەلامی کەس بەدەمەوه.

\* ھەز دەکەیت لە گەڵ کام دەرھێنەر زیاتر کار بکەیت؟

- ئەو دەرھێنەرە بزانم ئەکتەری زۆر خۆش دەھوێت و ھاوکاری دەکات.

\* بە چ رەخنەیکە دڵخۆش بووی و بە چ رەخنەیکەش دڵگران بووی؟

- باوەر ناکەم تا ئێستا رەخنەیکە ھەبوویت زۆر تەوێری کردبم یان ببیتە ھۆی ئەوەی قەسەیکە نابەجێ بەرامبەر بە کەسیک بەکەم، ییگومان زۆر رەخنەش ھەیە بووئە ھۆی ئەوەی دڵخۆش بوم بەتایبەتی ئەگەر ھەستم کردبیت رەخنەیکەکی بەجێیە و داوی ئەوەی بەواداچوونی کارەکانی خۆم کردۆتەوه بۆم دەرکەوتوو کە بە راستی کەموکۆرپیم ھەبوو لەو شوێنەکانی باسیان کردوو.

\* کەموکۆرپییەکان چین؟

- پێموایە ھیچ کارێک بە کاملی ناییت، ئەگەر باسی کەموکۆرپییەکانی خۆم بەکەم ئەوا لە شومار نایەن.

\* جوانی بۆ تۆ چی دەگەینێت؟

- زۆر باس لە مەسەلەییە دەکری زۆر کەس پێیان وایە من و چەندین ھونەرمەند و راگەیاندرکاری دیکە تەنیا پشتە بە جوانی خۆیان دەبەستەن بۆ ئەوەی خۆیان بخەنە دڵی خەڵکەوه، بەلام پێموایە ئەمە تا راددییەک ناھەقییە، من زیاتر گەرنگی دەدەم بە ناوھێرکی شتەکان لە رووی دەقەوێ نەک دیمەن و گرتەکان زۆر ناساییە لە لام کە رۆلێک ببینم کە گوزارشت لە کچێکی ھەژار یان بەدەوی بکات بۆ ئەوەی ھیچ مکیاژێک بکات.

\* نایا جوانییەکت ھیچ یارمەتی داوی؟

لامیتا فەرنجیە راگەیاندرکار و ئەکتەریکی لوینانییە لە ساڵی ۲۰۰۴ پەلی دووھەمی لە پیشبرکی شاجوانی لوینان بەدەستھێنا داوی دوو ساڵ لە کاری نمایشکاری جلوبەرگی وازی لەو کارە ھینا و رووی لە بواری راگەیاندر کرد بە شێوازی جیاگیانی، ئینجا بەم دواییە وەک ئەکتەریکی تەلەفزیۆنی بەشدارێ لە چەند زنجیرە درامایەکاندا کرد، لە پەڕیندییەکاندا کە لامیتا بەو شێویە وەلامی پرسیارەکانی داينەوه.

\* زۆر لە لوینانییەکان لە کاری نمایشکاری جلوبەرگەوه روو لە ھونەر دەکەن بۆچی تۆ لە نمایشمەوه رووت لە راگەیاندر کرد؟

- من یەکیکم لەوانەیی زۆر ھەز لە کاری راگەیاندر دەکەم بە ھەموو شێویەکانییەوه، رەنگە ھەندێک کەس پێیان واییت کارێکی زەحمەتە و گرفتێکی زۆر، بەلام من پێموایە زۆر جیاوازی نییە لە گەڵ ھەرکارێکی دیکە، چونکە ھەموو کارێک خۆشی و ناخۆشی تێدایە و پێویستە مرۆف ھەولێ زۆر بەت بۆ ئەو تێیدا سەرکەوتوو بیت و بوونی خۆی بەسەلمینیت.

\* لە بواری ھونەری خۆت لەج ناستیکدا دەبینییەوه؟

- لەسەرەتای رینگام، بەلام ھەست دەکەم شتی باش دەکەم.

\* تا چەند ھەزەت لە کاری نوێیە؟

- من ھەمیشە ھەز دەکەم ئەمرۆ کارێک بەکەم کە بە تەواوی لە گەڵ دوینی جیاوازی ھەبێت.

\* لەو بوارانەیی تێیدا کار دەکەیت لە کامیان زیاتر خۆت بەسەرکەوتوو دەزانی؟

- ھەر بواریک تاییەتمەندی و خۆشی و ناخۆشی خۆی ھەیە، تەلەفزیۆن ماندووت دەکات سینەماش بۆ من ئێستا تا راددییەک کارێک نامۆیە، من تا ئێستا لە چەندین شوێن و بە چەندین شێوێ کارم کردوو و ھەست دەکەم لە ھەموویاندا شتێک پیشکەش کردوو ئەگەرچی کەموکۆرپییە ھەبوویت.

\* بۆچی زۆری ھەر زۆر



# كاردەكەم كە خۇشى بوويم



## \* چ پياويك سەرنەت رادەكەشەت؟

- ئەو پياويك كە خاۋەن كە ساياھەتتە كە بەھىز و بېرىرى خۇى يېت.

## \* چ شتېك بېزار و تەرەت دەكات؟

- بارودۇخسى سىياسى و ئەمنى لە ناۋچە كە بە گىشتى، ئىش و كارىش ھەندىك جار ماندووم دەكات.

## \* ترست لە چى ھەپە؟

- زۇر لە دواپۇژ دەرسم، زۇر ئاسايە لە لام كە لە يەك ئاستدا بۇيىم ئەگەر نزمىش يېت، بەلام دەرسم رۇژنىك لە رۇژان پىۋىستىم بە كەسكى نەشباو يېت.

## \* ھەول دەدە ھەمىشە چسۇن بى لە

## ھەلسەكەوتى رۇژانەتدا؟

- ھەول دەدەم ھەمىشە لامىتا بىم بىن ئەۋەى دەورووبەر و ناۋبانگ وام لىبكات خۇم بەشتىكى گەۋرەتر لە خۇم بزانم.

## \* خۇشەۋىستى بۇ تۇ چى دەگەپەت؟

- بە دلىنبايەۋە دەلنىم ئەفەر خۇشەۋىستى ئەپەت بەھىچ شىۋەپەك ژيان بەردەوام ناپەت.

## \* چۇن پلان بۇ كارى رۇژانەت دادەپەت؟

- زۇر جار ھەپە دەرفەتتەك دوۋچارى شتېك دەپى بە رىكەوت بىن ئەۋەى بە ھىچ شىۋەپەك خەپالېشت بۇى چوۋپەت، پىۋىستە لەو كاتانەدا ئەو دەرفەتەنە بقۇزىتەۋە بە شىۋەپەك بە قازانچى تۇ بن، بەلام بە گىشتى من ھەموو ئەو كارانەى ئەنجاميان پلانيان بۇ دادەپەت.

## \* ئاۋاتەكانت چىن؟

- ھىوادارم ھەمىشە بتوانم كارى وا پىشكەش بە جەماۋەردەكەم بگەم كە لىم رازى يېت، ھەرۋەھا ھىوادارم بتوانم كۇمپانبايەكى تاپبەت بە خۇم دابمەزىنم جا لە ھەر بوارىك يېت گىرنگ نىبە بۇ ئەۋەى بتوانم ژيانى خۇمى پى مسۇگەر بگەم.

- يىگومان ئەك من بە تەنبا بەلكو ھەموو ئافرەتەكان ئەۋانەى لە بۋارى ھونەرى كار دەكەن تا راددەپەك جوانى يارمەتى داۋن بۇ ئەۋەى بتوانم بېرۇنە پىشەۋە و بناسرېن، بەلام ئەگەر من خۇم ماندوۋ نەكردبا چەندىش جوان بام ئەۋا نەدەگەپەشتمە ئەۋا ئاستەى ئىستا و بەردەوام بىم بۇيە دەلنىم جوانى ھەموو شتېك نىبە، بەلام دەپە ئافرەت گىرنگىبەكى زۇرىش بە جوانى خۇى بدات، زۇر ئاسايەشە بۇ يەككى ۋەك من كە لە پىشېركى شاجوانى پەلى دوۋم بەدەستەپەت سۋود لە جوانىبەكەى ۋەبىگىرېت لەو بۋارەى كارى تىدا دەكات

## \* خۇت بەچى دەزانى شاجوان يان

## نمايشكارى جلۋىرگ يان راگەياندنكار؟

- من تەنبا خۇم بە لامىتا دادەپەت ئەۋەى تر كارەكان دىارى دەكەن ئەك من.

## \* پىش مارەپەك چەند پىروپاگەندەپەك

## دەربارى تۇ كران ۋەلامت چىبە بۇ ئەمانە؟

- نامەۋى بە ھىچ شىۋەپەك باس لە رابردۋىبەك بگەم كە بۇ ناخۇشى بو، دواتر راستىبەكان بۇ ھەموو لايەك دەرگەۋتن ۋەك خۇيان.

## \* ھىز يان سۇز كاميان بۇ مرۇف

## پىۋىستە لە ژيان؟

- زۇر گىرنگە مرۇفى بە ھىز و توانا و خاۋەن سۇز و بەزەپى يېت، ھەرچەندە ئەمەش تا راددەپەكى زۇر دەگەنە.

## \* تۇ تا چەند مرۇفكى ماددى؟

- تا ئەۋا راددەپەى پىۋىستىم پى ھەپە.

## \* كى زۇر ھاۋكارىت دەكات؟

- بەر لە ھەموو كەسكى من ھاۋكارى خۇم دەكەم، چۈنكە ئەگەر من تواناى ئەۋەم نەپەت بوۋى خۇم بسەلمىنم يان ئەۋا بەھرە و توانا شاۋاۋەى كە ھەمە جا لە ھەر بوارىك يېت ئەگەر دەرى نەخەم كەسانى دىكە چۇن دەتوانم يارمەتەم بەن، بەلا بە دلىنبايەۋە دەلنىم مرۇف بە تەنبا ناتانېت ھىچ شتېك بكات.

## \* تا چەند بە شانس ھەپە لە ژيان؟

- من مرۇفكىم ھەول دەدەم لە ژياندا بە ماندوۋبوۋن بگەم بە ئاۋاتەكانم، چۈنكە ئەگەر مرۇف ھەول بدات ئەۋا سەرگەۋتن لە ژياندا كارىكى زۇر زەحمەت ناپەت يىگومان رەنگە لە ھەندىك بارودۇخدا شانسىش رۇلى خۇى ھەپەت.



سەنەرى

گولان

ژمارە (۷۴۴)  
۲۰۰۹/۸/۱۰